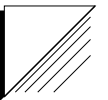


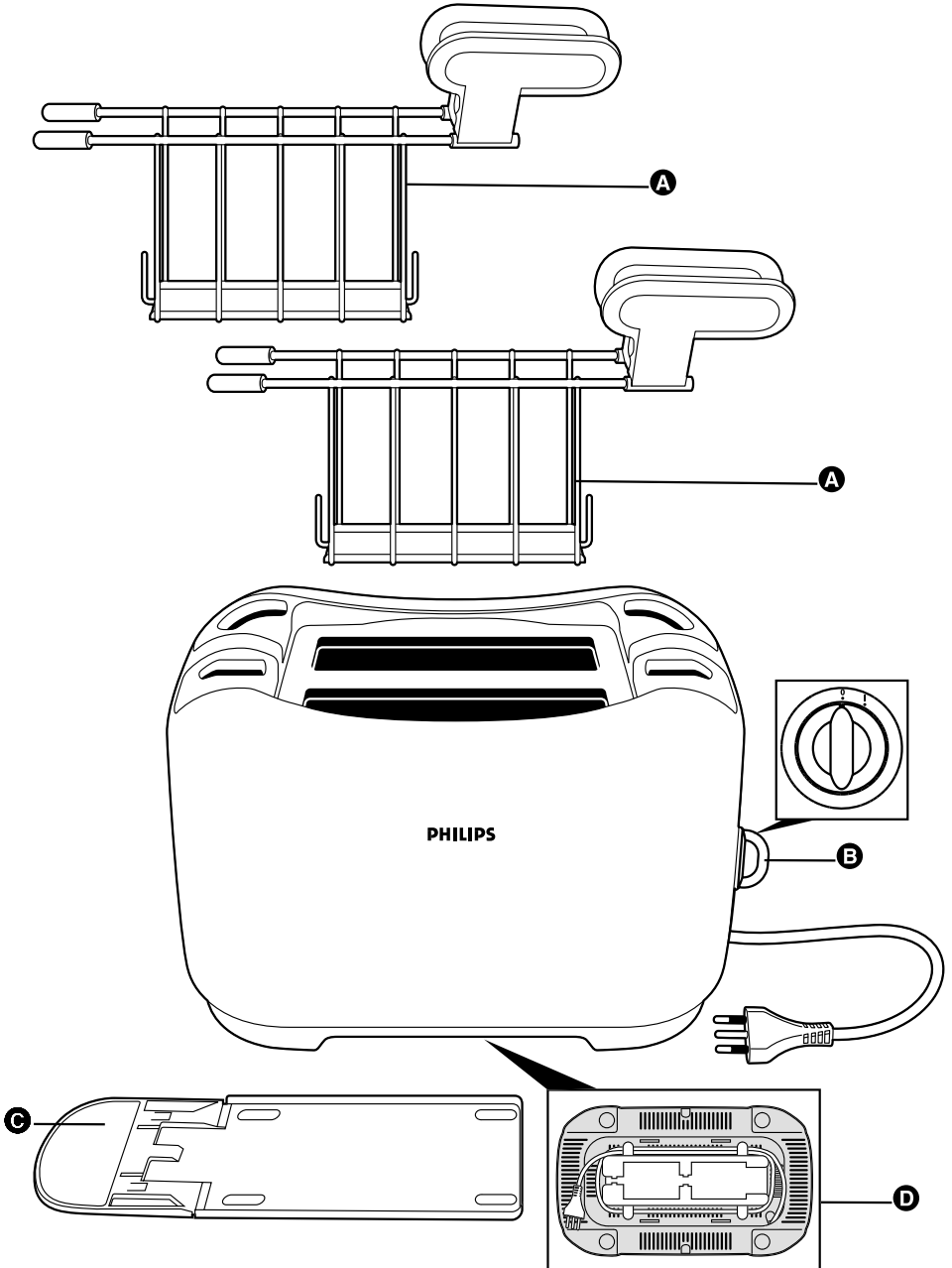
Toaster

HD2502, HD2500



PHILIPS





ENGLISH 6

POLSKI 9

ROMÂNĂ 12

РУССКИЙ 15

ČESKY 18

MAGYAR 21

SLOVENSKY 24

Українська 27

HRVATSKI 30

EESTI 32

LATVISKI 35

LIETUVIŠKAI 38

SLOVENŠČINA 41

БЪЛГАРСКИ 44

SRPSKI 47

Introduction

Dear customer, congratulations on acquiring this new Philips sandwich toaster. We hope you will enjoy your purchase.

General description (fig. 1)

- A** Bread baskets with squeeze handle and cheese drip tray
- B** On/off knob (type HD2500) or timer (type HD2502)
- C** Crumb tray
- D** Cord storage facility

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ⓘ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ⓘ Never let the appliance operate unattended.
- ⓘ Only allow children to operate the toaster under close supervision.
- ⓘ Never leave packaging materials (such as plastic bags and pieces of cardboard) within the reach of children since they may be dangerous.
- ⓘ Always connect the appliance to an earthed wall socket.
- ⓘ Avoid touching the metal parts of the toaster, as they get very hot during toasting. Only touch the knob and the squeeze handles of the bread baskets. Lift the appliance by its plastic body.
- ⓘ Always make sure that your hands are dry when you are using the appliance.
- ⓘ Do not operate the toaster under or near curtains and other flammable materials or under wall cabinets to avoid the risk of fire. Please note that bread may burn.
- ⓘ Do not place bread or any other objects directly on top of the toaster, as this could cause damage and dangerous situations (fig. 2).
- ⓘ This appliance is intended for household use only. It is not intended for commercial or industrial use.

Before first use

- 1** Remove any stickers and wipe the body, bread baskets and top of the appliance with a damp cloth.
- 2** Insert the crumb tray into the left side of the appliance.
- 3** Let the first toasting cycle take place without inserting any bread to preheat the new heating elements and burn off any dust that may have accumulated during storage.

The new heating elements may give off some smoke.

Using the appliance

- ⓘ Put the toaster on a stable and flat surface, away from curtains and other flammable materials.
- ⓘ Connect the appliance to an earthed wall socket.
- ⓘ The length of the cord can be adjusted by winding part of it round the brackets in the base of the appliance (fig. 3).

Toasting bread or sandwiches

This toaster can also be used to prepare toasted sandwiches. Just put e.g. ham and cheese between two thin slices of bread and put the sandwich in the basket.

1 Lift the bread baskets out of the toaster by means of the handles.

Avoid touching the metal parts, as they get hot during toasting.

2 Put a slice of bread or a sandwich in each basket (fig. 4).

Make sure the slices of bread or the sandwiches go all the way down inside the baskets, for a good and even toasting result.

3 Operate the toaster by following the appropriate instructions below.**▶ HD2500 only: set the on/off knob to position 1.**

Once the desired toasting result has been reached, switch the appliance off by setting the on/off knob to position 0. Then remove the bread basket(s).

As this model does not have a timer, it will not switch off automatically after 6 minutes. In this case it is very important that you keep track of the toasting time.

▶ HD2502 only: select the desired toasting time by turning the timer knob clockwise. You can also turn the timer knob anticlockwise to 0 if you want to reset the toasting time.

Select a short toasting time (1 to 2 minutes) for a light toasting result.

Select a medium toasting time (3 to 4 minutes) for a medium toasting result.

Select a long toasting time (5 to 6 minutes) for a dark toasting result.

- ▶ *If the bread is damp or if you have put a lot of ingredients between the slices, the appliance will need a longer toasting time to produce the same toasting result.*
- ▶ *When the toaster is cold, you will need a slightly longer toasting time (approx. 1 minute extra) to get the same result.*

Never toast the bread longer than 6 minutes, to prevent the bread from burning.

Cleaning

Do not immerse the appliance or mains cord in water or any other liquid.

1 Unplug the appliance.**2 Always let the toaster cool down (approx. 15-20 minutes) before cleaning it.****3 Clean the toaster with a moist cloth.****4 The removable parts, i.e. the crumb tray and the bread baskets, can be cleaned separately with a moist cloth.****5 Remove crumbs from the appliance by sliding the crumb tray out of the appliance. Empty the crumb tray over a dustbin.****6 Also remove the crumbs from the bread baskets by taking the bread baskets out of the toaster and turning them upside down over a dustbin.**

Storage

1 Unplug the appliance.**2 Let the appliance cool down completely before storing it.****3 Store the mains cord by winding it round the brackets in the base of the appliance (fig. 3).**

Replacement

If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wstęp

Szanowny Kliencie, gratulujemy zakupu nowego tostera do kanapek Philips Plus. Mamy nadzieję, że zakup ten sprawi Ci prawdziwą przyjemność.

Opis ogólny (Rys.1)

- A** Koszyki na chleb z uchwytem zaciskowym i tacką na krople roztopionego sera.
- B** Pokrętko włącznik/ wyłącznik (dla modelu HD 2500) lub wyłącznik czasowy (dla modelu HD 2502)
- C** Tacka na okruchy
- D** Schowek na przewód zasilający.

Ważne

Przed skorzystaniem z urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zachowaj ją do późniejszej konsultacji.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru
- ▶ Dzieci mogą obsługiwać urządzenie tylko pod ścisłą kontrolą dorosłych.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj opakowań (np. plastikowych torebek, fragmentu kartonu) w miejscach dostępnych dla dzieci, gdyż może to być niebezpieczne.
- ▶ Zawsze podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka ściennego.
- ▶ Staraj się nie dotykać metalowych części urządzenia, gdyż podczas pracy mogą one mocno się nagrzać. Dotykaj tylko pokrętki i uchwytów zaciskowych koszyków na chleb. podnoś urządzenia za plastikowy korpus.
- ▶ Zawsze pamiętaj, aby podczas obsługi urządzenia mieć suche ręce.
- ▶ Aby nie dopuścić do powstania pożaru, nie używaj tostera w pobliżu firanek lub innych łatwopalnych materiałów, ani też pod szafkami wiszącymi. Weź pod uwagę ewentualność spalania się chleba.
- ▶ Nie umieszczaj chleba ani innych przedmiotów bezpośrednio na toasterze, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie lub inne niebezpieczne sytuacje (rys. 2).
- ▶ To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być używane do celów handlowych ani przemysłowych.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń wszelkie naklejki i oczyść wilgotną szmatką korpus tostera, koszyki na chleb i górną część urządzenia.
- 2** Wsuń tackę na okruchy do lewej ścianki urządzenia.
- 3** Podczas pierwszego użycia tostera nie należy wkładać do niego pieczywa. Umożliwi to wstępne podgrzanie nowych grzałek i wypalenie kurzu, który mógł zgromadzić się podczas magazynowania.

Nowe grzałki mogą wydzielać niewielką ilość dymu.

Korzystanie z urządzenia

- ▶ Należy ustawić toster na stabilnej, płaskiej powierzchni z dala od firanek i innych łatwopalnych materiałów.
- ▶ Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka.
- ▶ Można wyregulować długość przewodu zasilającego, owijając jego część wokół uchwytów u podstawy urządzenia (rys. 3).

Opiekanie chleba lub kanapek

Niniejszy toster można urywać do przyrządzania opiekanych kanapek. Włóż np. szynkę i ser pomiędzy dwie cienkie kromki chleba i umieść kanapkę w koszyku.

1 Wsuń z tosteru koszyki na chleb posługując się uchwytami.

Staraj się nie dotykać metalowych części tosteru, gdyż mogą się nagrzać podczas pracy urządzenia.

2 Włóż do każdego koszyka kromkę chleba lub kanapkę (rys. 4).

Aby kanapki były dobrze i równomiernie opieczzone, upewnij się że kromki chleba lub kanapki dotykają samego dna koszyków.

3 Obsługuj toster, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

D Tylko dla modelu HD 2500. Ustaw pokrętko on/off (wł/wył.) w pozycji I.

W chwili uzyskaniażądanego rezultatu opiekania, wyłącz urządzenie, ustawiając pokrętko on/off w pozycji 0. Następnie wyjmij koszyk(i).

Ponieważ ten model nie dysponuje wyłącznikiem czasowym, nie wyłączy się automatycznie po 6 minutach. W tym przypadku bardzo ważne jest pilnowanie czasu opiekania.

D Tylko dla modelu HD 2502: wybierz żądany czas opiekania, obracając pokrętkiem wyłącznika czasowego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli chcesz skasować czas opiekania, obróć pokrętkiem wyłącznika czasowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - do pozycji 0.

Aby uzyskać jasne zabarwienie opiekanych kromek, wybierz krótki czas opiekania (1 do 2 minut).

Aby uzyskać średnio zbrązowione kromki, wybierz średni czas opiekania (3 - 4 minuty).

Aby uzyskać mocno opieczzone i zbrązowione pieczywo, wybierz długi czas opiekania (5 - 6 minut).

- ▶ *Jeśli chleb jest wilgotny lub umieściłeś dużo składników pomiędzy kromki, urządzenie będzie potrzebować więcej czasu do uzyskania tego samego efektu opiekania.*
- ▶ *Gdy toster jest zimny, wówczas, aby uzyskać te same efekty, potrzebne jest nieznacznie dłuższe opiekanie (o około 1 minutę).*

Nigdy nie opiekaj pieczywa dłużej niż 6 minut w tym tosterze, aby go nie spalić.

Mycie

Nie zanurzaj urządzenia lub przewodu zasilającego w wodzie ani w innym płynie.

1 Wyłącz urządzenie z sieci.

2 Przed czyszczeniem tosteru zawsze poczekaj aż całkiem ostygnie (około 15 - 20 minut).

3 Oczyszć toster wilgotną szmatką.

4 Usuwalne części, tzn. tackę na okruchy, koszyk na pieczywo można oddzielnie czyścić wilgotną szmatką.

5 Usuń okruchy z urządzenia wysuwając z niego tackę na okruchy. Opróżnij tackę nad koszem na śmieci.

6 Usuń również okruchy z koszyków na chleb wyjmując je z tosteru i odwracając je go góry dnem nad koszem na śmieci.

Przechowywanie

1 Wyłącz urządzenie z sieci.

2 Przed odstawieniem urządzenia poczekaj aż ostygnie.

3 Przechowuj przewód zasilający owijając go wokół uchwytów u podstawy tosteru (rys. 3).

Wymiana

Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub zetknąłeś się z jakimś problemem skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub zwróć się do najbliższego punktu serwisowego AGD autoryzowanego przez firmę Philips. Możesz też odwiedzić stronę internetową firmy Philips: www.philips.pl

Introducere

Stimate consumator, felicitări pentru cumpărarea acestui nou prăjitor de sandvișuri Philips. Sperăm că vă veți bucura de această achiziționare.

Descriere generală (1)

- A** Coșuri de pâine cu mână și tavă de scurgere
- B** Buton pornire/oprire (tip HD2500) sau cronometru (tip HD2502)
- C** Tavă de firimituri
- D** Depozitare cablu

Important

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizarea aparatului și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- Verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Supravegheați întotdeauna aparatul când acesta este folosit de copii.
- Nu lăsați ambalaje (cum ar fi pungii de plastic sau bucăți de carton) la îndemâna copiilor, întrucât ar putea fi periculos.
- Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu legătură la pământ.
- Evitați atingerea părților metalice ale prăjitorului, întrucât se încing în timpul utilizării. Atingeți doar comutatorul și mânerul coșurilor. Ridicați aparatul apucându-l de porțiunea de plastic.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când folosiți aparatul.
- Nu porniți aparatul sub perdele, în apropierea cestora sau a altor materiale inflamabile, nici sub dulapurile suspendate pentru a evita riscul unui incendiu. Nu uitați că pâinea poate lua foc.
- Nu puneți pâinea sau alte ingrediente direct pe prăjitor, pentru a nu-l deteriora și a evita provocarea unor accidente (fig. 2).
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. A nu se utiliza în scopuri comerciale sau industriale.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați orice autocolant și ștergeți corpul aparatului, coșurile de pâine și partea superioară a prăjitorului cu o cârpă umedă.
- 2** Introduceți tava pentru firimituri în partea stângă.
- 3** Lăsați aparatul să funcționeze prima oară fără a introduce ingredientele, pentru a preîncălzi rezistențele și a arde praful care s-a acumulat în timpul depozitării.

Fiind noi, rezistențele ar putea degaja puțin fum.

Utilizarea aparatului

- Puneți prăjitorul pe o suprafață stabilă, la distanță de perdele și alte materiale inflamabile.
- Conectați aparatul la o priză cu legătură la pământ.
- Puteți ajusta lungimea cordonului răsucindu-l parțial în jurul suportului de la baza aparatului (fig. 3).

Prăjirea pâinii sau a sandvișurilor

Cu acest prăjitor, puteți prepara și sandvișuri prăjite. De exemplu, puneți șuncă și cașcaval între două felii subțiri de pâine și puneți sandvișul în coș.

1 Ridicați coșurile de pâine din prăjitor de mâner.

Evitați atingerea părților metalice, întrucât se încing în timpul prăjirii.

2 Puneți o felie de pâine sau un sandviș în fiecare coș (fig. 4).

Asigurați-vă că feliile de pâine sau sandvișurile sunt introduse până la capăt în coșuri, pentru obținerea unui rezultat de prăjire uniform.

3 Porniți prăjitorul respectând instrucțiunile de mai jos.**Doar HD2500: reglați butonul pornire/oprire pe poziția 1.**

Când ați obținut rezultatul de prăjire dorit, opriți aparatul reglând butonul pornire/oprire pe poziția 0. Apoi scoateți coșurile de pâine.

Întrucât acest model nu are cronometru, nu se va opri automat după 6 minute. În acest caz, e foarte important să cronometrați dumneavoastră timpul.

Doar HD2502: selectați timpul de prăjire dorit răsucind butonul cronometrului în sensul acelor de ceasornic. Puteți răsuci butonul în sens invers acelor de ceasornic, pe poziția 0, dacă doriți să resetați timpul de prăjire.

Selectați un timp de prăjire scurt (1-2 minute) pentru o rumenire ușoară.

Selectați un timp de prăjire mediu (3-4 minute) pentru o rumenire medie.

Selectați un timp mai mare de prăjire (5-6 minute) pentru o rumenire puternică.

- ▶ *Dacă pâinea este umedă sau dacă ați pus prea multe ingrediente între feliile de pâine, e nevoie de un timp mai mare de prăjire pentru obținerea aceluiași rezultat.*
- ▶ *Când prăjitorul este rece, timpul de prăjire trebuie prelungit cu aproximativ un minut pentru obținerea aceluiași rezultat.*

Nu prăjiți niciodată pâinea mai mult de 6 minute, pentru a nu lua foc.

Curățare

Nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

1 Scoateți aparatul din priză.**2 Lăsați întotdeauna prăjitorul să se răcească (aprox. 15-20 de minute) înainte de a-l curăța.****3 Curățați prăjitorul de pâine cu o cârpă umedă.****4 Părțile detașabile, cum ar fi tava de firimituri și coșurile de pâine, pot fi curățate separat cu o cârpă umedă.****5 Pentru a îndepărta firimiturile, scoateți tava din aparat și goliți-o în coșul de gunoi.****6 Scoateți firimiturile din coșurile de pâine, scoțând coșurile din prăjitor și scuturându-le deasupra coșului de gunoi.**

Depozitare

1 Scoateți aparatul din priză.**2 Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de depozitare.****3 Depozitați cablul înfășurându-l în jurul suportului de la baza aparatului (fig. 3).**

Înlocuire

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit doar de Philips, la un centru service autorizat Philips sau de persoane calificate pentru a evita orice accident.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Введение

Уважаемый покупатель, поздравляем вас с приобретением нового прибора для приготовления тостов и бутербродов от компании Philips. Мы надеемся, что вы получите большое удовольствие от вашей покупки.

Общее описание (рис. 1)

- A** Корзиночки для хлеба с ручками для сжимания и поддон для сбора капель сыра
- B** Ручка переключения вкл./выкл (модель HD2500) или таймер (модель HD2502)
- C** Поддон для сбора крошек
- D** Приспособление для хранения сетевого шнура

Внимание

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его в качестве справочного материала.

- D** Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на днище прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- D** Запрещается оставлять включенный тостер без присмотра.
- D** Дети могут пользоваться тостером только под присмотром взрослых.
- D** Не оставляйте упаковочные материалы (такие как полиэтиленовые пакеты и картон) в доступных для детей местах, так как они могут представлять для них опасность.
- D** Подключайте прибор только к заземленной розетке электросети.
- D** Не прикасайтесь к металлическим частям тостера, так как они сильно нагреваются при работе прибора. Можно касаться только ручки переключения и ручек сжимания корзиночки для хлеба. Поднимайте прибор, держа его за пластмассовый корпус.
- D** Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что ваши руки сухие.
- D** Чтобы не произошло возгорание, не включайте тостер под занавесками или другими горючими материалами или в непосредственной близости от них, а также под стенными шкафами. Учтите, что хлеб может загореться.
- D** Для предотвращения выхода тостера из строя и возникновения опасных ситуаций, не помещайте хлеб или другие продукты непосредственно на верхнюю поверхность тостера (рис. 2).
- D** Этот прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Он не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях.

Перед первым использованием прибора

- 1** Снимите все наклейки и протрите корпус тостера, корзиночки для хлеба и верхнюю поверхность тостера мягкой тканью.
- 2** Вставьте поддон для крошек в тостер с левой стороны.
- 3** При первом включении тостера не помещайте в него хлеб, дайте прогреться новым нагревательным элементам, чтобы обгорела вся пыль, которая могла накопиться при хранении прибора.

При первом включении нагревательных элементов возможно выделение небольшого количества дыма.

Использование прибора

- D** Установите тостер на прочную и ровную поверхность на достаточном расстоянии от занавесок и иных горючих материалов.
- D** Подключайте тостер к заземленной розетке электросети.
- D** Вы можете регулировать длину сетевого шнура, наматывая его вокруг скобы, расположенной на основании прибора (рис. 3).

Подрумянивание хлеба или бутербродов

Этот тостер можно также использовать для поджаривания бутербродов. Просто положите ветчину и, например, сыр между двумя тонкими ломтиками хлеба и поместите бутерброд в корзиночку.

1 Вынимайте корзиночку из тостера, взяв ее за ручки.

Не прикасайтесь к металлическим частям тостера, так как они сильно нагреваются при работе прибора.

2 Поместите ломтик хлеба или бутерброд в каждую корзиночку (рис. 4).

Убедитесь, что ломтики хлеба или бутерброды полностью вошли в корзиночки до самого низа, чтобы получить в результате хорошее и равномерное подрумянивание.

3 Используйте тостер в соответствии с данными ниже инструкциями.

► Только для модели HD2500: установите ручку переключения вкл./выкл. в положение 1. После достижения желаемой степени подрумянивания, выключите прибор, переведя ручку вкл./выкл. в положение 0. После этого извлеките корзиночку (корзиночки).

Поскольку данный прибор не оборудован таймером, автоматического отключения через 6 минут не произойдет. В этом случае очень важно следить за временем подрумянивания.

► Только для модели HD2502: Установите желаемую степень подрумянивания, повернув ручку таймера по часовой стрелке. Если вам нужно заново установить желаемую степень подрумянивания, вы можете повернуть ручку таймера против часовой стрелки в положение 0.

Установите небольшое время работы тостера (1 - 2 минуты), для получения небольшой степени подрумянивания.

Выберите среднее время (от 3 до 4 мин.) для получения средней степени подрумянивания.

Установите большое время работы тостера (5 - 6 минут), для получения сильного подрумянивания.

- Если хлеб влажный или если вы поместили много ингредиентов между ломтиками, потребуется большее время обработки, для получения такой же степени подрумянивания.
- Если тостер холодный, вам потребуется чуть больше времени для обработки (приблизительно на 1 минуту больше) для получения такой же степени подрумянивания.

Чтобы не произошло возгорание хлеба, запрещено обжаривать хлеб дольше 6 минут.

Очистка

Запрещается погружать прибор или сетевой шнур в воду или любую другую жидкость.

1 Отсоедините прибор от электросети.

2 Перед очисткой тостера обязательно дайте ему остыть (приблизительно 15 - 20 минут).

3 Протрите тостер влажной тканью.

4 Съемные части, т.е. поддон для крошек и корзиночки для хлеба, можно очистить влажной тканью.

5 Удалите крошки, вынув из тостера поддон. Вытряхните поддон для крошек в мусорное ведро.

6 Удалите также крошки из корзиночек для хлеба, вынув корзиночки из тостера и перевернув их над мусорным ведром.

Хранение прибора

- 1** Отсоедините прибор от электросети.
- 2** Прежде чем убрать прибор, дайте ему полностью остыть.
- 3** Прежде чем убрать прибор, обмотайте шнур питания вокруг скобы, расположенной на основании тостера (рис. 3).

Замена принадлежностей

В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Úvod

Vážený zákazníku, blahopřejeme vám ke koupi sendvičovače Philips. Doufáme, že budete mít z jeho používání radost.

Všeobecný popis (obr. 1)

- A** Koše s rukojetími a zachycovači kapek sýru
- B** Otočný spínač/vypínač (typ HD2500) nebo časovač (typ HD2502)
- C** Zásuvka na drobky
- D** Prostor pro navinutí přívodního kabelu

Důležité

Před použitím přečtete pečlivě návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- Zkontrolujte, zda napětí, uvedené na dně přístroje, souhlasí s napětím ve vaší světelné síti. Teprve pak připojte přístroj do sítě.
- Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru.
- Dětem dovolte pracovat s přístrojem pouze pod přímým dozorem.
- Obalový materiál (plastové sáčky a kartony) nenechávejte ležet v dosahu dětí, aby nedošlo k nehodě.
- Přístroj připojujte vždy jen do zásuvky s nulovým kolíkem.
- Během toustování se nedotýkejte kovových částí přístroje, protože mohou být velmi horké. Dotýkat se můžete pouze otočného spínače a rukojetí koše. Přístroj zvedejte pouze za jeho těleso z plastu.
- Používáte-li přístroj, mějte vždy suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů nebo pod nástěnnými skříňkami, aby nevzniklo nebezpečí ohně. Nezapomínejte, že i pečivo může chytit.
- Nepokládejte žádné pečivo nebo jiné předměty přímo na sendvičovač aby nevznikla nepředpokládaná nebezpečná situace (obr. 2).
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Není vhodný pro komerční používání.

Před prvním použitím

- 1** Z přístroje sejměte všechny štítky nebo nálepky a vyčistěte těleso přístroje i koše na pečivo vlhkým hadříkem.
- 2** Do levého boku přístroje vložte zásuvku na drobky.
- 3** Před prvním použitím přístroj zapněte, aniž byste do něj vkládali pečivo. Tím se z topných těles spálí případný prach, který se tam během uskladnění a transportu usadil a zmizí též počáteční zápach.

Z nových topných těles se napoprvé může trochu kouřit.

Použití přístroje

- Přístroj umístěte na pevnou a rovnou podložku, dostatečně daleko od záclon a jiných hořlavých materiálů.
- Přístroj připojujte jen do zásuvek s nulovým kolíkem.
- Nadbytečný kabel můžete navinout do prostoru pro jeho úschovu na dně přístroje (obr. 3).

Toustování pečiva a sendvičů

Tento přístroj lze použít též pro přípravu sendvičů. Mezi dva tenké plátky pečiva vložte jednoduše například šunku a sýr a sendvič vložte do koše.

1 Koš zvedejte z přístroje pouze za jeho rukojeti.

Nedotýkejte se horkých částí přístroje. Mohou být velmi horké.

2 Do každého koše vložte plátek pečiva nebo sendvič (obr. 4).

Pokud má být výsledek toustování úspěšný, musí být pečivo do koše vloženo celé.

3 S přístrojem pracujte podle následujících pokynů.**D** Pouze pro HD2500: Nastavte otočný spínač do polohy I.

Když bylo dosaženo požadované úrovně toustování, přepněte spínač do polohy 0. Pak vyjměte z přístroje koš (nebo koše).

Protože tento typ není vybaven časovačem, nevyne se za 6 minut automaticky. Proto musíte dobu toustování pozorně sledovat.

D Pouze pro typ HD2502: Otočným spínačem nastavte dobu toustování (otáčením ve směru pohybu hodinových ruček). Pokud si přejete nastavenou dobu toustování zkrátit, můžete též knoflíkem otáčet proti směru pohybu hodinových ruček (ve směru k 0).

Pokud si přejete světlý toust, zvolte toustovací dobu 1 až 2 minuty.

Pokud si přejete středně tmavý toust, zvolte toustovací dobu 3 až 4 minuty.

Pokud si přejete tmavý toust, zvolte toustovací dobu 5 až 6 minut.

- ▶ Pokud je pečivo vlhké nebo pokud mezi plátky vkládáte více přísad, je vhodné pro stejný výsledek volit poněkud delší dobu toustování.
- ▶ Pokud je přístroj studený, vyžaduje dobu prvního toustování prodloužit přibližně o 1 minutu.

Nikdy však netoustujte déle než 6 minut aby se toustované pečivo nespálilo.

Čištění

Nikdy nesmíte přístroj nebo jeho přívodní kabel ponořit do vody nebo do jiné kapaliny.

1 Odpojte přístroj od sítě.**2** Před čištěním nechte vždy přístroj 15 až 20 minut vychladnout.**3** Přístroj čistěte pouze vlhkým hadříkem.**4** Odnímatelné díly, jako jsou zásobník na drobký a koše na pečivo, můžete vyčistit odděleně navlhčeným hadříkem.**5** Drobký z přístroje odstraňte tak, že vysunete zásuvku na drobký a její obsah vysypete do odpadkového koše.**6** Drobký z košů odstraňte tak, že koše vyjmete a jejich obsah vysypete, případně vytřepete.

Uchování přístroje

1 Odpojte přístroj od sítě.**2** Před uložením nechte přístroj vždy zcela vychladnout.**3** Síťový přívod navíňte kolem držáků v základně přístroje (obr. 3).

Výměna dílů

Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena organizaci, autorizované firmou Philips nebo shodně kvalifikovaným pracovníkům, abyste předešli možnému nebezpečí.

Záruka & servis

Pokud by se vám vyskytl jakýkoli problém nebo jste potřebovali nějakou informaci, můžete si otevřít internetovou stránku **www.philips.com**. Můžete se též spojit s Informačním centrem firmy Philips (kontakty na Infolinku firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou).

Bevezetés

Kedves vásárlónk, gratulálunk az új Philips kenyérpírtó vásárlásához. Reméljük, örömet leli a készülékben.

Általános leírás (1. ábra)

- A** Kenyértartó szorító fogantyúval és olvadt sajt felfogó tálcával.
- B** Be-/kikapcsoló gomb (HD2500 típus) vagy időkapcsoló (HD2502).
- C** Morzsatálca
- D** Hálózati csatlakozó kábel tároló.

Fontos

A készülék használata előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Gyermek csak szigorú felügyelet mellett működtetheti a kenyérpírtót.
- Soha ne hagyjon csomagolóanyagokat (pl. műanyag zacskók és kartondarabok) olyan helyen, ahol a gyerekek elérhetik, mert ezek veszélyesek lehetnek.
- A készüléket mindig földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne érjen a pírtó fém részeihez, mert ezek kenyérpírtás közben nagyon felforrósodnak. Csak a gombhoz és a kenyértartó szorító fogantyújához érjen. A készüléket a műanyag talpánál fogva emelje fel.
- Mikor a készüléket használja, vigyázzon, hogy a keze legyen mindig száraz.
- Ne működtesse a pírtót függöny és más gyúlékony anyag alatt vagy ezek közelében, illetve fali szekrény alatt sem, nehogy tüzet okozzon. Kérem, ne fedje, hogy a kenyér felgyulladhat.
- Ne tegyen közvetlenül a pírtóra kenyeret vagy más tárgyat, mert ez kárt és veszélyes helyzeteket okozhat (ábra 2).
- Ez a készülék csak háztartásban használható. Nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Az első használat előtt

- 1** Távolítsa el minden ráragasztott címkét és törölje le a készüléket és a kenyértartót nedves ruhával.
- 2** A morzsatálcát helyezze be a készülék baloldalába.
- 3** Az első pírtási ciklust kenyér nélkül hajtsa végre, hogy előmelegítse a fűtőszálakat és leégesse róluk a tárolás közben rájuk rakódott port.

Az új fűtőszálak egy kevés füstöt bocsáthatnak ki.

A készülék használata

- Helyezze a kenyérpírtót sima és stabil felületre, távol függönyöktől és más gyúlékony anyagoktól.
- A készüléket földelt fali konnektorba csatlakoztassa.
- A hálózati csatlakozó kábel hosszát úgy szabályozhatja, hogy egy részét felcsévéli a készülék alján lévő karokra (ábra 3).

Kenyér vagy szendvics pírtása

Ezt a pírtót melegszendvicsek készítésére is használhatja. Tegyen pl. sonkát és sajtot két vékony kenyérszelet közé és tegye a szendvicset a kenyértartóba.

1 A kenyértartót emelje ki a fogantyúkkal a piritóból.

Ne érintse meg a fém részeket, mert ezek piritás közben nagyon felforrósodnak.

2 Mindegyik kenyértartóba tegyen egy-egy szelet kenyeret vagy szendvicset (ábra 4).

Vigyázzon, hogy a kenyérszeletek vagy a szendvicsek teljesen besüljedjenek a kenyértartóba, hogy egyenletesen piruljanak meg.

3 A piritót az alábbi útmutatások szerint működtesse.

D Csak HD2500: kapcsolja a be-/kikapcsoló gombot I pozícióra.

Ha elérte a kívánt piritást, kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a be-/kikapcsoló gombot 0 pozícióba kapcsolja. Ezután vegye ki a kenyértartót vagy kenyértartókat.

Mivel ennek a típusnak nincs időkapcsolója, nem kapcsol ki automatikusan 6 perc múlva. Ezért nagyon fontos, hogy figyelje a piritási időt.

D Csak HD2502: válassza ki a kívánt piritási időt úgy, hogy az időkapcsoló gombot órajárással megegyező irányba forgatja. Ha nullára akarja állítani a piritási időt, forgassa az időkapcsoló gombot órajárással ellenkező irányba.

Enyhe piritáshoz válasszon rövid piritási időt (1-2 percet).

Közepes piritáshoz válasszon közepes piritási időt (3-4 percet).

Erős piritáshoz válasszon hosszú piritási időt (5-6 perc).

- ▶ *Ha a kenyér nedves vagy sok hozzávalót tett a szeletek közé, azonos piritási eredményhez a készüléknek hosszabb időre van szüksége.*
- ▶ *Ha a piritó hideg, azonos piritási eredményhez kissé hosszabb időre van szükség (kb. 1 perccel többre).*

A kenyér megéghet, hogy ezt elkerülje, soha ne piritssa a kenyeret 6 percnél hosszabb ideig.

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozó kábelt vízbe vagy más folyadékba.

1 Használat után húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

2 Tisztítás előtt a piritót mindig hagyja kihűlni (kb. 15-20 perc).

3 A kenyérpiritót nedves ruhával tisztítsa meg.

4 A kivehető részeket, pl. a morzsatálcát és a kenyértartókat külön tisztíthatja nedves ruhával.

5 Távolítsa el a morzsát a készülékből úgy, hogy a morzsatálcát kihúzza a készülékből. A morzsatálcát szemétkosár fölélt őrítse ki.

6 A kenyértartókból is távolítsa el a morzsát úgy, hogy kiveszi őket a piritóból és szemétkosár fölélt lefele fordítja.

Tárolás

1 Használat után húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

2 Tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

3 A hálózati csatlakozó kábelt a készülék lábuzatán lévő tartóra csévéelve tárolja (ábra 3).

Cserelehetőség

Ha a csatlakozó vezeték meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.

Garancia és szerviz

Ha valamilyen információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országá Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Úvod

Vážení zákazníci, blahoželáme Vám ku kúpe tohoto nového hriankovača Philips. Veríme, že ho budete spokojne používať.

Opis zariadenia (obr. 1)

- A** Košík na krajce chleba so zatláčacou rúčkou a podnosom na zachytenie syra
- B** Vypínač (model HD2500) alebo časový spínač (model HD2502)
- C** Podnos na odrobinky
- D** Cievka na navinutie kábla

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodu zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Zariadenie pri práci nenechajte nikdy bez dozoru.
- Deti smú zariadenie používať len pod dohľadom.
- Obaly (plastové vrecká a kusky kartónu) nenechávajte deťom na hranie, pretože môžu byť nebezpečné.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedotýkajte sa kovových častí hriankovača, lebo sa počas jeho činnosti zohrejú na vysokú teplotu. Dotknúť sa môžete len vypínača a zatláčacích rúčok košíkov na chlieb. Zariadenie zdvíhajte tak, že uchopíte jeho plastové telo.
- Počas použitia zariadenie musíte mať suché ruky.
- Hriankovač nepoužívajte pod alebo v blízkosti záclon ani iných horľavých materiálov, ani pod zavesenými skrínkami, aby ste predišli riziku požiaru. Berte do úvahy, že chlieb môže horieť.
- Chlieb ani iné predmety nesmiete položiť priamo na vrch hriankovača, pretože by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu (obr. 2).
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. Nie je určené na obchodné alebo priemyselné účely.

Pred prvým použitím

- 1** Odstráňte všetky nálepky a otrite telo, košíky na chlieb a vrch zariadenia navlhčenou tkaninou.
 - 2** Podnos na odrobinky zasuňte do otvoru na ľavej strane zariadenia.
 - 3** Prvýkrát použite hriankovač bez chleba, aby ste prehriali ohrevné telesá a vypálili zo zariadenia prach, ktorý sa počas skladovania mohol nahromadiť v jeho vnútri.
- Nové ohrevné telesá môžu trochu dymiť.

Použitie zariadenia

- Hriankovač postavte na stabilný plochý povrch, preč od záclon a iných horľavých materiálov.
- Zariadenie pripojte k uzemnenej zásuvke.
- Dĺžku kábla môžete prispôsobiť tak, že jeho časť naviniete na cievku v spodnej časti zariadenia (obr. 3).

Hriankovanie chleba alebo sendvičov

Tento hriankovač môžete použiť aj na prípravu hriankovaných sendvičov. Medzi dva krajce chleba vložte šunku a syr a potom sendvič vložte do košíka na chlieb.

1 Košíky na chlieb vyberiete z hriankovača pomocou rúčok.

Nedotýkajte sa kovových súčiastok, pretože sa počas činnosti hriankovača zohrejú na vysokú teplotu.

2 Do oboch košíkov vložte krajec chleba, alebo sendvič (obr. 4).

Aby boli hrianky riadne a rovnomerne opečené, musia krajce chleba alebo sendviče ležať až na dne košíkov.

3 Keď používate zariadenie, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.**► Len model HD2500: vypínač nastavte do polohy 1.**

Keď sú hrianky správne upečené, vypnite zariadenie otočením vypínača do polohy 0. Potom vyberte košík(y) na chlieb.

Pretože tento model nemá zabudovaný časový spínač, nevypne sa automaticky po 6 minútach.

Preto je dôležité, aby ste sledovali čas hriankovania.

► Len model HD2502: otočením spínača v smere pohybu hodinových ručičiek nastavte požadovaný čas hriankovania. Ak chcete vynulovať čas hriankovania, môžete spínačom otočiť opačným smerom a nastaviť 0.

Ak chcete pripraviť svetlejšie hrianky, nastavte kratší čas hriankovania (1 až 2 minúty).

Stredne tmavé hrianky pripravíte, ak nastavíte čas hriankovania 3 až 4 minúty.

Veľmi tmavé hrianky pripravíte, ak nastavíte čas hriankovania 5 až 6 minút.

- *Ak je chlieb vlhký, alebo ak ste medzi krajce chleba pridali viac surovín, hriankovanie môže trvať dlhšie.*
- *Ak je hriankovač studený, na dosiahnutie rovnakej úrovne zhnedenia hrianky budete potrebovať predĺžiť čas hriankovania (asi 1 minútu navyše).*

Aby ste predišli požiaru, chlieb nikdy nesmiete hriankovať dlhšie ako 6 minút.

Čistenie

Zariadenie ani kábel neponorte do vody ani do inej kvapaliny.

1 Zariadenie odpojte zo siete**2 Pred čistením nechajte hriankovač vždy ochladit' (asi 15-20 minút).****3 Hriankovač očistite navlhčenou tkaninou.****4 Oddeliteľné súčiastky, t.j. podnos na odrobinky a košíky na chlieb, môžete čistiť oddelene pomocou navlhčenej tkaniny.****5 Odrobinky zo zariadenia odstráňte tak, že vytiahnete podnos na odrobinky a vyprázdnete ho nad smetným košom.****6 Odrobinky odstráňte aj z koškov na chlieb. Vyberte košíky a nad smetným košom ich otočte hore nohami.**

Odkladanie

1 Odpojte zariadenie zo siete**2 Pred odložením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.****3 Kábel pred odložením navíňte na cievku v spodnej časti zariadenia (obr. 3).**

Výmena

Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

Záruka a služby

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili [www stránku](http://www.philips.com) spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Вступ

Шановний клієнте, вітаємо Вас із придбанням нового тостеру "Philips". Ми сподіваємося, що Ваша покупка буде Вам до вподоби.

Загальний опис (рис. 1)

- A** Широкі корзини з затискною ручкою та лотком для сиру, що витікає.
- B** Ручка "вмк./вимк." (модель HD2500) або таймер (модель HD2502)
- C** Лоток для крихт
- D** Тримач для шнура

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- Переверте, чи відповідає напруга, вказана на нижній частині пристрою, напрузі у Вашій мережі, перед тим, як приєднати до мережі пристрій.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду.
- Дозволяти дітям працювати з пристроєм можна лише під наглядом.
- Ніколи не залишайте пакувальний матеріал (пластмасові пакети або частини картонної коробки) поблизу дітей, оскільки цей матеріал може становити небезпеку.
- Завжди підключайте пристрій лише до заземлених розеток.
- Уникайте торкання до металевих частин тостера, оскільки вони дуже нагріваються під час роботи. Торкайтеся лише до ручки та до рукояток широких корзин. Піднімайте пристрій за його пластиковий корпус.
- Завжди переконайтеся, що Ваші руки сухі, коли Ви використовуєте пристрій.
- Не вмикайте пристрій під занавісками або біля них, та поблизу інших займистих матеріалів, а також у стінних шафах, щоб запобігти пожежі. Зважте на те, що хліб може згоріти.
- Не кладіть хліб або інші предмети безпосередньо на тостер, оскільки це може спричинити пошкодження або призвести до небезпечної ситуації (рис. 2).
- Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання. Він не повинен застосовуватися у комерції чи промисловості.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть усі етикетки та протріть корпус, корзини для хлібу та верхню частину пристрою вологою ганчіркою.
- 2** Встановіть лоток для крихт з лівої сторони пристрою.
- 3** Дайте пристрою перший раз пропрацювати один цикл без хлібу, щоб дати прогрітися новим нагрівальним елементам, та щоб пил, що міг накопичитися всередині, вигорів. Нові нагрівальні елементи видають трохи запаху.

Використання пристрою

- Поставте тостер на стійку та плоску поверхню, подалі від занавісок та інших займистих матеріалів.
- Підключайте пристрій до розетки, яка має заземлення.
- Довжину шнура можна регулювати, накручуючи його навколо кронштейнів на основі пристрою (рис. 3).

Підсмажування хліба чи бутербродів

Цей тостер також можна використовувати для приготування підсмажених бутербродів. Покладіть, наприклад, шинку та сир між двома скибками хлібу та покладіть бутерброд у корзину.

1 Витягніть корзини з тостера за рукоятки.

Не торкайтеся металевих частин, оскільки підчас підсмажування вони нагріваються.

2 Покладіть скибку хлібу або бутерброду у кожну корзину (рис. 4).

Переконайтеся, що скибки хлібу чи бутерброди поміщаються повністю у корзини для рівномірного та доброго підсмажування.

3 Використовуйте тостер за наведеними нижче інструкціями.

► Тільки HD2500: встановіть ручку "вмк./вимк." у положення I.

Як тільки досягнуто бажаного підсмажування, вимкніть пристрій, перевівши ручку у положення 0. Після цього витягніть корзини з хлібом.

Оскільки в цій моделі немає таймера, вона не вимикається автоматично через 6 хвилин. У цьому випадку дуже важливо спостерігати за часом підсмажування.

► Тільки HD2502: виберіть бажаний час підсмажування, повернувши ручку таймера за годинниковою стрілкою. Ви також можете повертати ручку проти годинникової стрілки на 0, щоб скинути час підсмажування.

Вибирайте коротший час (1-2 хвилини) для легкого підсмажування.

Вибирайте середній час (3-4 хвилини) для середнього підсмажування.

Вибирайте довший час (5-6 хвилини) для темного підсмажування.

- Якщо хліб вологий, або Ви поклали забагато продуктів між скибками, пристрою знадобиться більше часу для того самого підсмажування.
- Коли тостер холодний, треба встановити більший час (більше приблизно на 1 хвилину) для того самого результату.

Ніколи не підсмажуйте хліб довше 6 хвилин, щоб хліб не пригорів.

Чищення

Не занурюйте пристрій чи шнур у воду чи іншу рідину.

1 Вийміть вилку шнура живлення з розетки електромережі.

2 Завжди дайте тостер охолонути (прибл. 15-20 хвилин) перед тим, як чистити його.

3 Чистіть тостер вологою ганчіркою.

4 Зйомні частини, наприклад, лоток для крихт та корзини для хлібу, можна чистити окремо вологою ганчіркою.

5 Видаляйте з пристрою крихти, витягаючи лоток для крихт з-під пристрою. Спорожніть лоток над відром для сміття.

6 Видаліть крихти з корзин, повертаючи корзини донизу над відром для сміття.

Зберігання

1 Вийміть вилку шнура живлення з розетки електромережі.

2 Дайте пристрою повністю охолонути перед покладанням на зберігання.

3 Зберігайте шнур живлення, намотавши його на скоби на піддоні пристрою (рис. 3).

Заміна фільтру і шнуру живлення.

Якщо шнур для з'єднання з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.

Гарантія та обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, завітайте на сторінку Philips у мережі Інтернет - **www.philips.com**, або зв'яжіться з Центром підтримки клієнтів Philips у вашій країні (телефон - на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні нема Центру підтримки, зверніться до місцевого дилера Philips або до Сервісного відділу компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Uvod

Štovani kupče, čestitamo na kupnji ovog novog Philips sendvič tostera. Nadamo se da će te uživati u njegovom korištenju.

Opis (Slika 1)

- A** Košara za kruh s drškom i vodilicom za kapanje sira
- B** On/Off. dugme (model HD 2500) ili timer (model HD 2502)
- C** Posuda za mrvice kruha
- D** Spremnik mrežnog kabela

Važno

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.

- aži vaše lokalne el. mreže. Prije uporabe provjerite da li voltaža naznačena na dnu aparata odgovara volt
- Nikada ne ostavljajte aparat raditi bez nadzora.
- Ne dozvolite uporabu djeci bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte razni materijal za pakiranja (plastične vrećice, karton) u dohvat djece kako bi izbjegli potencijalne opasnosti.
- Aparat uvijek priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Izbjegavajte dodirivanje metalnih dijelova, jako se zagrijavaju tijekom uporabe. Dodirujte jedino dugme i držak. Aparat prenosite držeći ga za plastično kućište.
- Provjerite da li su Vam ruke suhe prije uporabe aparata.
- Nikada ne koristite aparat u blizini ili ispod zavjesa ili drugih zapaljivih objekata kako bi izbjegli opasnost od požara. Uočite da se i kruh može zapaliti.
- Ne stavljajte kruh ili neki drugi objekt direktno na vrh tostera, to može izazvati opasnu situaciju i štetu (Slika 2).
- Ovja aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu.

Prije prve uporabe

- 1** Uklonite sve nlaipnice, obrišite kućište, košaru za kruh te vrh aparata tkaninom.
 - 2** Umetnite posudu za mrvice s lijeve strane aparata.
 - 3** Ostavite da se prvo pečenje obavi bez kruha kako bi se grijači elementi prvi puta zagrijali i kako bi izgorjeli svi ostaci prašine.
- Grijači elementi mogu ispustiti malo dima.

Korištenje aparata

- Stavite toster na stabilnu i ravnu podlogu, dalje od zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Priključite aparat na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Dužina mrežnog kabela se može prilagoditi namatanjem oko nosača na bazi aparata (Slika. 3).

Pečenje kruha ili sendviča

Ovaj toster se također može koristiti za pripremu toplih sendviča. Stavite npr. šunku i sir između dvije tanke kriške kruha i stavite sendvič u košaru.

- 1** Podignite košaru za kruh van tostera koristeći držalo.
- Izbjegavajte dodirivanje metalnih dijelova, jako se zagrijavaju tijekom uporabe.

2 Stavite krišku kruha ili sendvič u svaku košaru (Slika. 4).

Pazite da kruh ili sendvič dobro udje u košaru, punom veličinom, za dobre rezultate grijanja.

3 Toster koristite slijedeći niže navedene upute:**▶ Samo HD 2500: postavite On/Off dugme u poziciju 1.**

Kada su dostignuti željeni rezultati grijanja-pečenja, ugastite aparat tako da dugme On/Off postavite u poziciju 0. Tada izvadite košaru(e) za kruh.

Kako ovaj model nem timer, neće se ugasiti automatski nakon 6 minuta. Zbog togaje vrlo važno da pratite proces grijanja.

▶ Samo HD 2502: odaberite vrijeme grijanja okrećući timer dugme u smjeru kazaljke na satu. Isto tako možete zaokrenuti timer dugme i u obrnutom smjeru prema 0 ako želite poništiti vrijeme grijanja.

Odaberite kraće vrijeme grijanja (1-2 minute) za lagano preprženi kruh.

Odaberite srednje dugo vrijeme grijanja (3-4 minute) za srednje preprženi kruh.

Odaberite dugo vrijeme grijanja (5-6 minuta) za jako preprženi kruh.

- ▶ *Ako je kruh vlažan ili ako ste stavili mnogo sastojaka u sendvič, aparat će trebati duže vrijeme grijati kako bi se postigli isti rezultati.*
- ▶ *Kada je toster hladan, trebati će Vam nešto duže vrijeme grijanja (cca. 1 minuta) kako bi dobili zadovoljavajući rezultat.*

Nikada ne zagrijavajte kruh duže od 6 minuta kako bi izbjegli mogućnost zapaljenja.

Čišćenje

Nikada ne potapajte aparat ili mrežni kabel pod vodu.

- 1** Isključite aparat iz napajanja.
- 2** Uvijek ostavite toster da se ohladi (cca. 15-20 minuta) prije čišćenja.
- 3** Očistite toster vlažnom krpom.
- 4** Odvojivi dijelovi npr. posuda za mrvice, mogu se čistiti posebno.
- 5** Kako bi izvadili mrvice iz aparata, izvucite posudu za mrvice te ju istresite i očistite.
- 6** također uklonite mrvice iz košare za kruh tako da ju izvadite i dobro istresete.

Spremanje

- 1** Isključite aparat iz napajanja.
- 2** Ostavite aparat da se potpuno ohladi.
- 3** Omotajte mrežni kabel oko nožica na dnu tostera (Slika. 3).

Zamjena dijelova

Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philipsove web stranice www.philips.com ili se obratite Philipsovom predstavništvu u zemlji (brojeve telefona potražite u priloženom jamstvenom listu). Ako u Vašoj zemlji nema takvog predstavništva, obratite se trgovcu ili ovlaštenom servisu.

Sissejuhatus

Lugupeetud tarbija, õnnitleme teid uue Philips võileivarestija ostmise puhul. Loodame, et jääte oma ostuga rahule.

Seadme osad (joon 1)

- A** Kokkuvajutamise käepidemega leivarestid ja juustujäätmete kandik
- B** Slisse/välja lüliti (mudel HD2500) või taimer (mudel HD2502)
- C** Purukandik
- D** Juhtmehoidik

Tähtis

Lugege tähelepanelikult kasutusjuhend läbi enne seadme kasutama hakkamist ja hoidke alles ka edaspidiseks.

- Kontrollige enne sisselülitamist seadme all olevalt andmeplaadilt, et kohalik voolutugevus vastaks seadme voolutugevusele.
- Ärge jätke töötavat röstrit järelevalveta.
- Ärge jätke järelevalveta lapsi töötava röstri lähedusse.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge kunagi unustage pakkimismaterjale (nt plastkotte või papitükke) järelevalveta jäetud laste käeulatusse.
- Pange seadme toitepistik maandatud pistikupessa.
- Hoiduge puudutamast seadme metalloosi, sest need lähevad väga tuliseks. Katsuda tohib ainult lüliti ja leivarestide kokkuvajutamise käepidemeid. Seadet tõstes hoidke plastikosast.
- Seadet kasutades olgu käed alati kuivad.
- Ärge kasutage seadet kardinat või mingite muude kergesti süttivate materjalide või seinakapi all või läheduses, sest see on äärmiselt ohtlik. Ärge laske leival põlema minna.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge pange leiba või mingeid esemeid otse röstri peale (joon 2).
- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda äri- või tööstuseesmärgil.

Enne esmakasutust

- 1** Eemaldage kõik kleepsud ja pühkige võileivarestija korpus ja pealmine osa niiske lapiga üle.
 - 2** Sisestage purukandik seadme vasakult poolt.
 - 3** Tehke esimene röstimistoiming ilma leivata, et uus kütteelement soojeneks ja hoidmise ajal sinna kogunenud tolm ära põleks.
- Uus kütteelement võib pisut suitseda.

Seadme kasutamine

- Pange röstija kindlale ja ühtlasele pinnale, eemale kardinatelt ja muust kergestisüttivast materjalist.
- Ühendage seade maandatud pistikupessa.
- Toitejuhtme pikkust on võimalik reguleerida kerides ülejääv osa seadme alusel olevate juhtmeklambrate ümber (joon 3).

Röstitud võileibade valmistamine

Seda röstrit saab kasutada ka röstitud võileibade, -saia valmistamiseks. Pange ainult singi- või juustulõik kahe leivaviilu vahele ning pange võileib resti.

1 Tõstke leivarestid käepidemete abil rõstrist välja.

Ärge katsuge metalloosi, need lähevad röstimise käigus väga tuliseks.

2 Pange igasse resti üks leiva-, saiaviil või võileib (joon 4).

Parima röstimistulemuse saavutamiseks pange võileivad korralikult resti sisse.

3 Käsitsege rõstrit alloleva juhendi järgi.**• Ainult HD2500: pange sisse/välja lüliti asendisse 1.**

Kui soovitud röstimistulemus on saavutatud, lülitage seade välja, pannes sisse/välja lüliti asendisse 0. Seejärel eemaldage seadmest leivarestid.

Mudel, millel ei ole taimerit, lülitub 6 minuti pärast automaatselt välja. Seetõttu on väga tähtis, et te jälgiksite röstimisaega.

• Ainult HD2502: valige vajalik röstimisaeg keerates taimerit päripäeva. Võite taimerit keerata ka vastupäeva 0- asendini, kui soovite röstimisaega uuesti seadistada.

Kergelt rõstitud võileib vajab lühikest röstimisaega (1 kuni 2 minutit).

Keskmiselt rõstitud võileib vajab keskmist röstimisaega (3 kuni 4 minutit).

Tugevasti rõstitud võileib vajab pikka röstimisaega (5 kuni 6 minutit).

- ▶ *Kui võileib on niiske või kui võileiva vahele on pandud rohkesti täidist, vajab seade vajaliku röstimistulemuse saavutamiseks pikemat röstimisaega.*
- ▶ *Kui rõster on külm, tuleb võileiba vajaliku tulemuse saavutamiseks kauem rõstida (umbes 1 min lisaks).*

Võileiva põlemise vältimiseks ärge rõstige võileiba kunagi kauem kui 6 minutit.

Puhastamine

Hoidke seadet ja toitejuhet veest ja muudest vedelikest eemal.

1 Eemaldage pistik pistikupesast.**2 Laske rõstril enne puhastamist korralikult maha jahtuda (ligi 15-20 minutit)****3 Puhastage rõstrit niiske lapiga.****4 Eemaldatavaid osi, nt purukandikut ja võileibade reste, võib puhastada niiske lapiga teistest osadest eraldi.****5 Võtke purukandik seadmest välja ja eemaldage seal leiva- või saiapuru. Tehke seda prügikasti kohal.****6 Ka võileivarestid tuleb rõstrist välja võtta ja prügikasti kohal tagurpidi keerates puhaks teha.**

Hoidmine

1 Eemaldage pistik pistikupesast.**2 Laske seadmest korralikult maha jahtuda, enne kui panete ta hoiule.****3 Hoidke toitejuhet seadme alusel olevate juhtmeklambrate ümber kerituna (joon 3).**

Varuosad

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

Garantii & teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Ievads

Godātais pircēj, apsveicam ar Philips jaunā sviestmaīžu tostera iegādi! Ceram, ka pirkums jums patiks!

Vispārējs apraksts (1. zīm.)

- A** Maizes grozi ar saspiežamu rokturi un paplāte izkusušā siera savākšanai
- B** On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis) (modelim HD2500) vai taimers (modelim HD2502)
- C** Drupaču paplāte
- D** Aprīkojums vada uzglabāšanai

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs lietošanas pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklā pārbaudiet, vai uz tās apakšdaļas norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem bez uzraudzības rīkoties ar tosteru.
- Nekādā gadījumā neatstājiet iesaiņojamo materiālu (piemēram, plastikāta maisiņus un kartona gabalus) bērniem pieejamā vietā, jo tie var būt bīstami.
- Noteikti pievienojiet ierīci zemētai sienas kontaktrozetei.
- Nepieskarieties tostera metāla detaļām, jo lietošanas laikā tās ievērojami sakarst. Pieskarieties tikai slēdzim un maizes grozu saspiežamajiem rokturiem. Celiet ierīci aiz plastmasas korpusa.
- Noteikti pārliecinieties, ka ierīces ietošanas laikā rokas ir sausas.
- Nelietojiet tosteru zem aizkariem, netālu no tiem vai citiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem vai zem sienas skapīšiem, lai nepieļautu ugunsgrēka iespējamību. Ņemiet vērā, ka maize var degt.
- Nenovietojiet maizi vai citus priekšmetus tieši uz tosteru, jo tādējādi iespējams izraisīt bojājumus un bīstamas situācijas (attēls 2).
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta komerciāliem vai rūpnieciskiem nolūkiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1** Noņemiet visas uzlīmes un noslaukiet ierīces virspusi, korpusu un maizes grozus ar mitru drānu.
 - 2** Iebīdiet drupaču paplāti ierīces kreisajā sānā.
 - 3** Pirmo reizi darbiniet tosteru, neievietojot tajā maizi, lai uzkarsetu jaunus sildelementus un sadedzinātu putekļus, kas, iespējams, ierīcē sakrājušies tās uzglabāšanas laikā.
- Jaunie sildelementi var nedaudz kūpēt.

Ierīces lietošana

- Novietojiet tosteru uz stabilas un līdzenas virsmas, kas neatrodas aizkaru vai citu viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā.
- Pievienojiet ierīci iezemētai elektrotīkla kontaktrozetei.
- Elektrovada garumu iespējams noregulēt, daļu aptinot ap atbalstiem ierīces pamatnē (attēls 3).

Maizes vai sviestmaīžu grauздēšana

Šo tosteru var izmantot arī grauздētu sviestmaīžu pagatavošanai. Vienkārši ielieciet šķiņķi un sieru starp divām plānām maizes šķēlēm un ielieciet sviestmaizi grozā.

1 Izceliet maizes grozus no tostera aiz rokturiem.

Nepieskarieties metāla detaļām, jo grauzdēšanas laikā tās ievērojami sakarst.

2 Katrā grozā ielieciet pa vienai maizes šķēlei vai sviestmaizei (attēls 4).

Lai iegūtu labi un vienmērīgi grauzdētu maizi, pārlicinieties, ka maizes šķēles vai sviestmaizes tiek līdz galam ievietotas grozos.

3 Rīkojieties ar tosteru, kā aprakstīts turpmāk.

D Tikai modelim HD2500: noregulējiet on/off slēdzi 1. stāvoklī.

Kad sasniegts vēlamais rezultāts, izslēdziet ierīci, noregulējot slēdzi 0 stāvoklī. Pēc tam izņemiet maizes grozu(-us).

Tā kā šim modelim nav taimera, tas netiek automātiski izslēgts pēc 6 minūtēm. Lietojot šo tosteru, ir ļoti svarīgi atcerēties grauzdēšanas ilgumu.

D Tikai modelim HD2502: izvēlieties vajadzīgo grauzdēšanas ilgumu, pagriežot taimera slēdzi pulksteņrādītāju kustības virzienā. Lai no jauna uzstādītu grauzdēšanas ilgumu, taimera slēdzi var pagriezt pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noregulēt 0 stāvoklī.

Lai iegūtu nedaudz apgrauzdētas maizītes, izvēlieties īsu grauzdēšanas ilgumu (1 līdz 2 minūtes).

Lai iegūtu vidēji apgrauzdētas maizītes, izvēlieties vidēju grauzdēšanas ilgumu (3 līdz 4 minūtes).

Lai iegūtu tumši apgrauzdētas maizītes, izvēlieties ilgu grauzdēšanas ilgumu (5 līdz 6 minūtes).

- ▶ *Ja maize ir mitra vai ja starp šķēlēm ir ievietots daudz produktu, ierīcei nepieciešams ilgāks laiks, lai iegūtu to pašu rezultātu.*
- ▶ *Ja tosters ir auksts, ierīcei nepieciešams ilgāks laiks (aptuveni 1 papildu minūte), lai iegūtu to pašu rezultātu.*

Lai maize nepiedegtu, nagrauzdējiet to ilgāk par 6 minūtēm.

Tīrīšana

Neiegremdējiet ierīci vai elektro vadu ūdenī vai citā šķīdumā.

1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2 Pirms tostera tīrīšanas noteikti ļaujiet tam atdzist (aptuveni 15-20 minūtes).

3 Tīriet tosteru ar mitru drānu.

4 Noņemamās detaļas, piemēram, drupaču paplāti un maizes grozus, var tīrīt atsevišķi ar mitru drānu.

5 Atbrīvojiet ierīci no drupačām, izvelkot no ierīces drupaču paplāti. Iztukšojiet drupaču paplāti virs atkritumu tvertnes.

6 Atbrīvojiet maizes grozus no drupačām, izņemot maizes grozus no tostera un apgriežot tos otrādi virs atkritumu tvertnes.

Glabāšana

1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2 Pirms noliekat ierīci glabāšanā, ļaujiet tai pilnīgi atdzist.

3 Glabājiet elektro vadu ierīces pamatnē, aptinot to ap atbalstiem (attēls 3).

Aizstāšana

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips autorizēta servisa darbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājtuības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Ivadas

Mieli pirkėjai, sveikiname jus įsigijus ši naująjį Philips sumuštinių skrudintuvą. Mes tikimės, kad jūs džiaugsitės savo pirkinium.

Pagrindinis aprašymas (pav. 1)

- A** Krepšeliai duonai su suspaudžiamomis rankenomis ir sūrio nuvarvėjimo padėklau.
- B** Įjungimo/išjungimo rankena (modelis HD2500) arba laikmatis (modelis HD2502)
- C** Trupinių padėklas
- D** Laido saugojimo įtaisas

Svarbu žinoti

Prieš naudojant prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir pasidėkite tolimesniam naudojimui.

- Prieš įjungdami aparatą, patikrinkite ar įtampa, nurodyta ant aparato apačios, atitinka vietinę elektros įtampą.
- Nepalikite veikiančio aparato be priežiūros.
- Vaikai gali naudotis skrudintuvu tik atidžiai prižiūrimi.
- Niekada nepalikite be priežiūros pakavimo medžiagų (tokių kaip plastikiniai maišeliai ar kartono gabalai), nes žaisdami vaikai gali susižeisti.
- Aparatą visadajunkite tik į įžemintą elektros lizdą.
- Venkite liesti metalines skrudintuvo dalis, nes skrudinimo metu jos labai įkaista. Galite liesti tik rankeną arba suspaudžiamas krepšelio duonai rankenas. Aparatą kelkite paėmę už plastmasinio korpuso.
- Visada įsitikrinkite kad jūsų rankos yra sausos, kai naudojatės aparatu.
- Nesinaudokite skrudintuvu pastatytu po ar arti užuolaidų bei kitų lengvai užsidegančių medžiagų, taip pat po pakabinamomis spintelėmis, kad išvengtumėte gaisro.
- Nedėkite duonos ar kitų daiktų tiesiai ant skrudintuvo viršaus, nes tai gali sukelti pavojų (fig. 2).
- Šis aparatas skirtas tik buitiniam naudojimui. Jis nepritaikytas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą

- 1** Nuimkite lipdukus ir nušluostykite korpusą, krepšelį duonai ir aparato viršų drėgna skėtetaite.
 - 2** Padėklą trupiniams įstatykite į kairę aparato pusę.
 - 3** Pirmą kartą skrudinant, nedėkite duonos, kad įkaistų nauji kaitinimo elementai ir sudegtų dulksės, kurios galėjo susikaupti saugant aparatą.
- Nauji kaitinimo elementai gali skleisti šiek tiek dūmų.

Aparato naudojimas

- Skrudintuvą pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo užuolaidų ar kitų lengvai užsidegančių daiktų.
- Įjunkite aparatą į įžemintą elektros lizdą.
- Laido ilgį galite reguliuoti, apsukdami dalį jo aplink laikiklius, esančius ant aparato pagrindo (fig. 3).

Duonos ar sumuštinių skrudinimas

Skrudintuvu galima paruošti ir skrudintus sumuštinus. Tik įdėkite pvz., kumpį ir sūrį tarp dviejų plonų duonos riekių ir paruoštą sumuštinį įdėkite į krepšelį.

1 Krepšelį duonai iš skrudintuvo kelkite už rankenų.

Venkite liesti metalines dalis, nes skrudinimo metu jos įkaista.

2 Į kiekvieną krepšelį įdėkite po riekelę duonos ar sumuštinį (fig. 4).

Norėdami gerai paskrudinti, įsitikinkite, kad duonos riekelės ar sumuštiniai įdėti į pačią krepšelio duonai apačią.

3 Srudintuvu naudokitės kaip nurodyta žemiau esančiose instrukcijose.**► Tik HD2502: įjungimo/išjungimo rankenėlę nustatykite į padėtį 1.**

Kai pasiekėte norimą skrudinimo rezultatą, išjunkite aparatą pasukdami įjungimo/išjungimo rankenėlę į padėtį 0. Tada išimkite krepšelį(-us) duonai.

Kai tam tikro modelio aparate nėra laikmačio, jis automatiškai neišsijungs po 6 minučių. Šiuo atveju yra labai svarbu sekti skrudinimo laiką.

► Tik HD2502: sukdami rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi, nustatykite norimą skrudinimo laiką. Taip pat galite pasukti laikmačio rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę į 0 padėtį, norėdami iš naujo nustatyti skrudinimo laiką.

Norėdami lengvai paskrudinti, pasirinkite trumpesnę skrudinimo laiką (nuo 1 iki 2 minučių).

Vidutiniam apskrudimui, pasirinkite vidutinį skrudinimo laiką (nuo 3 iki 4 minučių).

Norėdami labiau apskrudinti, pasirinkite ilgesnį skrudinimo laiką (nuo 5 iki 6 minučių).

- ▶ *Jei duona yra sudrėkusi ar įdėjote daug produktų tarp riekielių, reikia skrudinti ilgesnį laiką, kad skrudinimo rezultatas būtų tas pats.*
- ▶ *Kai skrudintuvas nėra įkaitęs, skrudinimo laikas bus truputį ilgesnis (maždaug 1 papildoma minutė), kad gautumėte tą patį skrudinimo rezultatą.*

Kad duona nesudegtų, niekada nekepkitė jos ilgiau nei 6 minutes.

Valymas

Aparato ir maitinimo laido neįmerkite į vandenį ar kitokį skystį.

1 Išjunkite aparatą iš elektros lizdo.**2** Visada prieš valydami aparatą, leiskite jam atvėsti (maždaug 15-20 minučių).**3** Skrudintuvą valykite drėgna šepetaite.**4** Nuimamas dalis, t.y. padėklą trupiniams ir krepšelį duonai, galite valyti atskirai drėgna šepetaite.**5** Norėdami iš aparato pašalinti trupinius, išimkite padėklą trupiniams. Trupinius iš padėklo iškratykite į šiukšlių dėžę.**6** Taip pat išvalykite trupinius iš krepšelio duonai, išimdami jį iš skrudintuvo ir iškratydami trupinius į šiukšlių dėžę.

Saugojimas

1 Išjunkite aparatą iš elektros lizdo.**2** Prieš padėdami aparatą saugoti, leiskite jam pilnai atvėsti.**3** Laidą saugokite, apvynioję jį apie atramas aparato pagrinde (fig. 3).

Pakeitimas

Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas yra www.philips.com arba kreiptis į Philips atstovybę Lietuvoje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke) arba į vietinį Philips platintoją.

Predstavitev

Spoštovani kupec, čestitamo vam za nakup novega Philipsovega opekača sendvičev. Upamo, da vam bo aparat v zadovoljstvo.

Splošni opis (sl. 1)

- A** Košarici za kruh s stiskalnim ročajem in pladnjem za kapljajoči sir
- B** Gumb za vklop/izklop (tip HD2500) ali časovnik (tip HD2502)
- C** Pladenj za drobtine
- D** Prostor za shranjevanje omrežnega kabla

Pomembno

Pred uporabo skrbno preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasnejšo uporabo.

- D** Preden priključite aparat na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na dnu aparata, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- D** Aparata nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- D** Otroci lahko uporabljajo aparat le pod vašim strogim nadzorom.
- D** Nikoli ne puščajte pakirne embalaže (kot so plastične vrečke in koščki lepenke) v dosegu otrok, ker je lahko nevarna.
- D** Aparat priključite vedno le na ozemljeno vtičnico.
- D** Ne dotikajte se kovinskih delov opekača, ker se med delovanjem zelo segrejejo. Dotikajte se le gumba in ročajeve košarice za kruh. Aparat dvignite za njegovo plastično ohišje.
- D** Pazite, da bodo vaše roke med uporabljanjem aparata vedno suhe.
- D** Ne uporabljajte aparata pod ali zraven zaves ali drugih gorljivih snovi ali pod stenskimi omarami, da se izognete nevarnosti požara. Ne pozabite, da lahko kruh gori.
- D** Ne postavljajte kruha ali katerekoli druge stvari neposredno na vrh opekača, ker lahko povzročite škodo in nevarno situacijo (sl. 2).
- D** Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu. Aparat ni namenjen za komercialno ali industrijsko rabo.

Pred prvo uporabo

- 1** Iz aparata odstranite vse nalepke, obrišite ohišje, košarici za kruh in vrh aparata z vlažno krpo.
- 2** Vstavite pladenj za drobtine v levo stran aparata.
- 3** Prvi cikel praženja opravite brez kruha, da segrejete nove grelne elemente in zažgete ves prah, ki se je verjetno nabral med hrambo.

Novi grelni elementi se lahko malo dimijo.

Uporaba aparata

- D** Postavite opekač na stabilno in ravno podlago, stran od zaves in ostalih gorljivih snovi.
- D** Aparat priključite na ozemljeno vtičnico.
- D** Dolžino kabla lahko prilagajate z navitjem okoli konzol na podstavku aparata (sl. 3).

Praženje kruha ali sendvičev

S tem opekačem lahko pripravljate tudi opečene sendviče. Položite npr., šunko in sir med dve tanki rezini kruha in vstavite sendvič v košarico.

- 1** S pomočjo ročajev dvignite košarici iz opekača.

42 SLOVENŠČINA

Ne dotikajte se kovinskih delov, ker se med praženjem zelo segrejejo.

2 Vstavite rezino kruha ali sendvič v vsako košarico (sl. 4).

Pazite, da bodo rezine kruha ali sendviči pristali čisto na dnu košaric, tako da bodo na koncu dobro in enakomerno zapečeni.

3 Z opekačem ravnajte kot je navedeno v spodnjih navodilih.

D Samo pri modelu HD2500: postavite gumb za vklop/izklop v položaj I.

Ko ste dosegli željeni učinek praženja, izklopite aparat s preklpom gumba za vklop/izklop v položaj 0. Nato odstranite košarico (košarici).

Ker ta model nima časovnika, se po 6 minutah ne bo samodejno izklopil. V tem primeru je zelo pomembno, da merite čas praženja.

D Samo pri modelu HD2502: z vrtenjem časovnika v smeri urinega kazalca izberite željeni čas praženja. Če želite ponovno nastaviti čas praženja lahko časovnik zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, na položaj 0.

Za rahlo opečenost izberite kratki čas praženja (1 do 2 minuti).

Za srednje močno opečenost izberite srednji čas praženja (3 do 4 minute).

Za močno opečenost izberite dolgi čas praženja (5 do 6 minut).

- ▶ Če je kruh vlažen, ali če ste med rezine kruha vstavili veliko sestavin, bo aparat za enako opečenost potreboval več časa.
- ▶ Če je opekač hladen, boste za enak rezultat opečenosti potrebovali nekoliko daljši čas praženja (približno dodatno minuto).

Nikoli ne pražite kruha dlje kot 6 minut, da vam kruh ne zagori.

Čiščenje

Ne potaplajte aparata ali omrežnega kabla v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

1 Izključite aparat iz električnega omrežja.

2 Vedno počakajte, da se opekač ohladi (pribl. 15-20 minut), preden ga začnete čistiti.

3 Očistite opekač z vlažno krpo.

4 Dele, ki jih lahko odstranite, kot je npr. pladenj za drobtine, lahko čistite posebej, z vlažno krpo.

5 Odstranite drobtine iz aparata, tako da pladenj potisnete iz njega. Pladenj spraznite nad košem za smeti.

6 Odstranite tudi drobtine iz košaric za kruh, tako da košarici vzamete iz aparata in ju obrnete narobe ter spraznite nad košem za smeti.

Shranjevanje

1 Izključite aparat iz električnega omrežja.

2 Preden aparat pospravite počakajte, da se popolnoma ohladi.

3 Omrežni kabel navijte okoli konzol na podstavku aparata (sl. 3).

Zamenjava

Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štrdon 94, 1000 Ljubljana, tel: +386 1 280 95 40.

Увод

Уважаеми клиенти, да Ви е честит новият тостер от Philips. Надяваме се, че ще останете доволни от покупката си.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Кошнички за хляб със щипка за хващане и подложка за стичане на сирене
- B** Бутон вкл./изкл. (тип HD2500) или таймер (тип HD2502)
- C** Подвижно дъно за трохи
- D** Устройство за прибиране на кабела

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Никога не оставяйте уредът да работи без надзор.
- Не позволявайте на деца да използват тостера без строг надзор от възрастни.
- Никога не оставяйте опаковъчни материали (като пластмасови пликове и парчета картон) в обсега на деца, тъй като могат да са опасни.
- Винаги включвайте уреда към заземен контакт.
- Избягвайте да пипате металните части на тостера, тъй като те се нагряват много силно по време на препичането. Пипайте само бутона и щипките за хващане на кошничките за хляб. Вдигайте уреда, като го държите за пластмасовия корпус.
- Нивмавайте ръцете Ви да са сухи, когато използвате уреда.
- Не използвайте уреда под или до завеси и други запалими материали или под стенни шкафове, за да избегнете опасност от пожар. Имайте предвид, че хлябът може да гори.
- Не слагайте хляб или каквито и да е други предмети върху тостера, тъй като това може да доведе до повреждане и опасни положения (фиг. 2).
- Този уред е предвиден само за битови цели. Той не е предвиден за използване в търговията или промишлеността.

Преди първата употреба

- 1** Отстранете всички етикети и избършете с влажна кърпа корпуса, кошничките за хляб и горната част на уреда.
- 2** Пъхнете дъното за трохи от лявата страна на уреда.
- 3** Оставете първият цикъл на препичане да мине, без да слагате хляб, за да загреете новите нагревателни елементи и да изгорите прахта, която може да се е натрупала по време на съхранението.

Новите нагревателни елементи може да отделят малко дим.

Използване на уреда

- Сложете тостера на стабилна и равна повърхност, далеч от завеси и други запалими материали.
- Включете уреда в заземен мрежов контакт.
- Дължината на кабела може да се нагласи чрез навиване на част от него около скобите в основата на уреда (фиг. 3).

Препичане на хляб или сандвичи

Този тостер може да се използва и за приготвяне на препечени сандвичи. Просто сложете напр. шунка и сирене между две тънки филийки и сложете сандвича в кошничката.

1 Извадете кошничките за хляб от тостера с помощта на щипките.

Избягвайте да пипате металните части на тостера, тъй като те се нагорещават по време на препичането.

2 Сложете филийка хляб или сандвич във всяка кошничка (фиг. 4).

За добро и равномерно препичане внимавайте филийките хляб или сандвичите да влезнат изцяло надолу в кошничките.

3 Следвайте за работата с тостера съответните указания по-долу:

► Само за HD2500: Придвигнете бутона вкл./изкл. в положение I.

След като се получи желаното препичане, изключете уреда с придвижване на бутона вкл./изкл. в положение 0. След това извадете кошничката(-ите) с хляба.

Тъй като този модел няма таймер, той няма да се изключва автоматично след 6 минути. В такъв случай е много важно да следите времето за препичане.

► Само за HD2502: изберете желаното време на препичане чрез завъртане на бутона на таймера по часовниковата стрелка. Можете също така да завъртите бутона на таймера обратно на часовниковата стрелка до 0, ако искате да презададете продължителността на препичане.

Избирайте кратко време на печене (1 до 2 минути) за получаване на леко препичане.

Избирайте средно време на печене (3 до 4 минути) за получаване на средно препичане.

Избирайте продължително време на печене (5 до 6 минути) за получаване на силно препичане.

- ▶ Ако хлябът е влажен или сте сложили много съставки между филийките, на уреда ще му трябва повече време за постигане на същата степен на препичане.
- ▶ Когато тостерът е студен, ще Ви трябва малко по-продължително време на печене (около 1 минута повече), за да получите същия резултат.

Не препичайте никога хляб повече от 6 минути, за да го предпазите от изгаряне.

Почистване

Не потапяйте уреда или кабела във вода или друга течност.

1 Изключете уреда от контакта.

2 Винаги изчакайте тостерът да се охлади (около 15-20 минути), преди да го почиствате.

3 Почиствайте тостера с влажна кърпа.

4 Подвижните части, като напр. дъното за трохи и кошничките за хляб, могат да се почистват отделно с влажна кърпа.

5 За да почистите трохите от уреда, извадете с приплъзване дъното за трохи. Изпразнете подвижното дъно над кофа за боклук.

6 За да почистите също така трохите от кошничките за хляб, извадете кошничките от тостера и ги обърнете над кофа за боклук.

Съхраняване

- 1** Изключете уреда от контакта.
- 2** Оставете уредът да изстине напълно, преди да го прибирате.
- 3** Прибирайте кабела чрез навиване около скобите в основата на уреда (фиг. 3).

Смяна на части

За предотвратяване на опасност при повреда в захранващият кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Филипс, оторизиран от Филипс сервиз или квалифициран техник.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Uvod

Drage mušterije, čestitamo vam na kupovini novog Philips-ovog sendvič tostera. Nadamo se da ćete biti zadovoljni vašom kupovinom.

Opšti izgled (sl. 1)

- A** Korpice za hleb sa ručkom za stiskanje i tacnom za sakupljanje kapljućeg sira.
- B** Dugme za uklj./isklj. (tip HD2500) ili tajmer (tip HD2502)
- C** Tacna za prikupljanje mrvica
- D** Mogućnost za odlaganje kabla

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo upustvo, i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- D** Vodite računa da napon naznačen na donjoj strani uređaja odgovara lokalnom naponu električne mreže pre nego što povežete uređaj.
- D** Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- D** Dozvolite deci da rukuju tosterom samo pod strogim nadzorom.
- D** Nikada ne ostavljajte materijal ambalaže (kao npr. plastične kese ili komade kartona) u domaćinstvu, jer on može biti opasan.
- D** Uvek uključite uređaj u utičnicu koja je uzemljena.
- D** Izbegavajte dodir sa metalnim delovima tostera, jer oni postaju vrući u toku procesa pečenja. Dodirujte samo dugme i ručke korpica za hleb. Uređaj možete podizati tako što ga uhvatite za njegovo plastično telo.
- D** Uvek vodite računa da su vam ruke suve kada koristite uređaj.
- D** Nemojte rukovati tosterom ispod ili blizu zavesa i drugih zapaljivih materijala ili ispod zidnih ormarića kako bi se sprečio rizik od požara. Molimo vas, uzmite u obzir da hleb može da gori.
- D** Nemojte stavljati hleb ili bilo kakve druge predmete direktno na toster, jer to može da prouzrokuje kvar ili opasne situacije (sl. 2).
- D** Ovaj uređaj je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Pre upotrebe

- 1** Uklonite sve nalepnice i obrišite telo, korpice za hleb i gornji deo uređaja vlažnom krpom.
- 2** Umetnite tacnu za mrvicu u levu stranu uređaja.
- 3** Pustite da prvi ciklus pečenja tosta prođe bez stavljanja hleba, da bi se grejači prethodno zagrejali i da bi izgorela sva prašina koja se možda nataložila tokom perioda uskladištenja. Novi grejači će možda proizvesti malo dima.

Upotreba

- D** Stavite toster na ravnu i stabilnu površinu, daleko od zavesa i drugih zapaljivih materijala.
- D** Uključite uređaj u utičnicu koja je uzemljena.
- D** Dužina kabla za napajanje se može podesiti tako što se deo kabla namota oko držača koji se nalaze na donjem delu uređaja (sl. 3).

Pečenje tost hleba ili sendviča

Ovaj se toster takođe može koristiti za pripremanje tost sendviča. Samo stavite npr. šunku i sir između dve tanke kriške hleba, pa stavite sendvič u korpicu.

1 Uz pomoć ručki izvadite korpice za hleb iz tostera.

Izbegavajte dodir sa metalnim delovima, jer se oni zagreju tokom pečenja tosta.

2 Stavite krišku hleba ili sendvič u svaku od korpica (sl. 4).

Vodite računa da kriške hleba ili sendviči do kraja uđu u korpice, radi dobrog i ravnomernog rezultata pečenja tosta.

3 Rukujte tosterom držeći se odgovarajućih instrukcija kao što sledi:

D Samo HD2500: postavite dugme za uklj./isklj. u položaj 1.

Kada se postigne željeni rezultat tostiranja, isključite uređaj tako što dugme za uklj./isklj. podesite u položaj 0. Zatim uklonite korpice za hleb.

Pošto ovaj model nema tajmer, on se neće automatski isključiti posle 6 minuta. U ovom slučaju vrlo je bitno da vodite računa o vremenu pečenja.

D Samo HD2505: izaberite željeno vreme pečenja tosta tako što okrenete dugme tajmera u smeru kazaljke na satu. Takođe možete okretati dugme i suprotno od kazaljke na satu do 0 ako želite da vreme pečenja tosta vratite na 0.

Izaberite kratko vreme pečenja (1 do 2 minuta) kako bi se dobio samo blago pečeni tost.

Izaberite srednje vreme pečenja (3 do 4 minuta) kako bi se dobio srednje pečeni tost.

Izaberite dugo vreme pečenja (5 do 6 minuta) kako bi se dobio srednje pečeni tost.

- ▶ *Ako je hleb vlažan ili ako ste stavili puno sastojaka između kriški hleba, uređaju će trebati više vremena da bi se dobio isti rezultat pečenja tosta.*
- ▶ *Kada je toster hladan, trebaće vam nešto duže vreme pečenja (pribl. 1 minut duže) da biste postigli isti rezultat.*

Nikad nemojte peći hleb duže od 6 minuta, kako bi se sprečilo da on izgori.

Održavanje

Nemojte potapati uređaj ili kabl za napajanje u vodu ili neku drugu tečnost.

1 Isključite uređaj iz utičnice.

2 Uvek pustite toster da se ohladi (pribl. 15-20 minuta) pre nego što ga očistite.

3 Čistite toster vlažnom krpom.

4 Zamenljivi delovi, npr. tacna za mrvice i korpice za hleb, mogu se čistiti posebno, vlažnom krpom.

5 Uklonite mrvice iz uređaja tako što ćete izvući tacnu za mrvice iz uređaja. Ispraznite tacnu za mrvice u korpu za otpatke.

6 Takođe uklonite mrvice i iz korpica za hleb tako što korpice izvadite iz tostera i istresete ih u korpu za otpatke.

Odlaganje

1 Isključite uređaj iz utičnice.

2 Pustite da se uređaj potpuno ohladi pre nego što ga odložite.

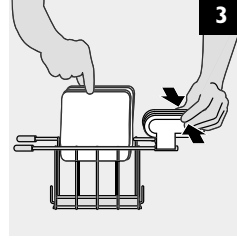
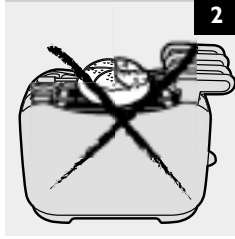
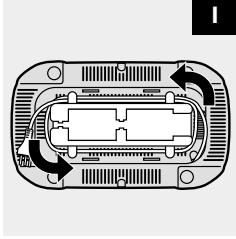
3 Kabl za napajanje odložite tako što ga namotate na držače koji se nalaze u donjem delu uređaja (sl. 3).

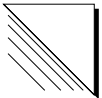
Zamena delova

Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 001 96541